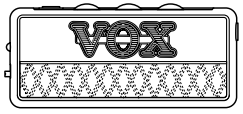
amPlug
HEADPHONE GUITAR AMPLIFIER
Casque amplificateur pour guitare
Night Train
amPlug
HEADPHONE GUITAR AMPLIFIER
Casque amplificateur pour guitare
Twin



Owner's manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Manual de usuario

Ⓔ Ⓕ Ⓖ Ⓢ ①

Precautions

Location
Using the unit in the following locations can result in a malfunction.
• In direct sunlight
• Locations of extreme temperature or humidity
• Excessively dusty or dirty locations
• Locations of excessive vibration
• Close to magnetic fields
Power supply
Be sure to turn the power switch to OFF when the unit is not in use. Remove the battery in order to prevent it from leaking when the unit is not in use for extended periods.
Interference with other electrical devices
Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.
Handling
To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.
Care
If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.
Keep this manual
After reading this manual, please keep it for later reference.
Keeping foreign matter out of your equipment
Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.

Notice regarding disposal (EU only)
If this symbol is shown on the product, manual, battery, or package, you must dispose of it in the correct manner to avoid harm to human health or damage to the environment. Contact your local administrative body for details on the correct disposal method. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the symbol on the battery or battery package.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS
This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.
WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty.
Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

The FCC regulation warning and label for amPlug Twin

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Complies with Canadian ICES-003 Class B.
Conforme au Reglement Canadian NMB-003 classe B.

Précautions

Emplacement
L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.
• En plein soleil
• Endroits très chauds ou très humides
• Endroits sales ou fort poussiéreux
• Endroits soumis à de fortes vibrations
• A proximité de champs magnétiques
Alimentation
Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps.
Interférences avec d'autres appareils électriques
Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.
Maniement
Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.
Entretien
Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.
Conservez ce manuel
Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.
Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide
Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution.Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).

Note concernant les dispositions (Seulement EU)
Si ce symbole apparait sur le produit, le manuel, les piles ou les packs de piles, cela signifie que vous devez le recycler d'une manière correcte afin de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. Contactez votre administration locale pour de plus amples renseignements concernant la bonne méthode de recyclage. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS
Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.
ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort
Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen.
• es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
• hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
• Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
• das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
• in der Nähe eines Magnetfeldes.
Stromversorgung
Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auslaufen.
Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte
Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.
Bedienung
Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.
Reinigung
Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.
Bedienungsanleitung
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.
Flüssigkeiten und Fremdkörper
Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elek-trischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)
Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne" auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder der Verpackung sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen um Schäden an der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes. Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN
Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.
WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Precauciones

Ubicación
El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:
• Expuesto a la luz directa del sol
• Zonas de extremada temperatura o humedad
• Zonas con exceso de suciedad o polvo
• Zonas con excesiva vibración
• Cercano a campos magnéticos
Fuente de alimentación
Apague la unidad cuando no la use la batería. Retire las baterías si no va a usar la unidad durante un tiempo largo.
Interferencias con otros aparatos
Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.
Manejo
Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.
Cuidado
Si exterior se ensucia, límpiese con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.
Guarde este manual
Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.
Mantenga los elementos externos alejados del equipo
Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)
Si aparece el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea para prevenir daños a la salud pública y al medioambiente. Le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

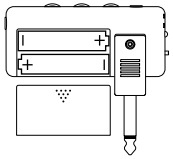
NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR
Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.
AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor.
Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

* Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

VOX AMPLIFICATION LTD. 9 Newmarket Court, Kingston, Milton Keynes, MK10 0AU, UK http://www.voxamps.com/

© 2011 VOX AMPLIFICATION LTD.

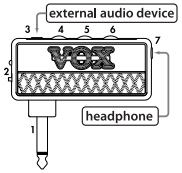
Installing Batteries



Remove the battery compartment cover. Insert two AAA batteries as shown in the figure. Be sure to observe the correct polarity. If you'll be using amPlug for an extended period of time, we recommend that you use alkaline batteries. Replace the batteries when the indicator becomes dark.

NOTE: Depleted batteries must be removed from the amPlug immediately. If you leave them in, malfunctions such as battery leakage may occur. You should also remove the batteries if you will not be using the amPlug for an extended time.

Guided Panel Tour



1. INPUT plug: Connect your guitar.

2. STANDBY/ON/FX switch, indicator: Turns the power on or off. When the power is on, the indicator will be lit.

Night Train

The Bright and Thick channels are switchable between the two, as on a real Night Train head (ON: Bright, FX: Thick).

Twin

Using the STANDBY/ON/FX switch will turn the Chorus effect on/off.

3. AUX jack (stereo): Connect an external audio device to this jack. Adjust the playback volume on the connected player.

4. GAIN control: This adjusts the amp gain.

5. TONE control: This adjusts the tone.

6. VOLUME control: This adjusts the overall volume of the amplifier.

7. PHONES jack: Connect headphones, portable speakers, mixer or recorder.

Caution

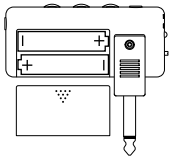
- When connecting amPlug to external equipment such as a mixer or recorder, turn the volume to the minimum position of your external equipment before you connect amPlug to it. After making connections, power-on amPlug and then adjust the volume of your external equipment.
- Disconnect amPlug from your guitar before leaning your guitar against a wall or laying it on the floor. If you fail to do so, amPlug or your guitar may strike the floor and be damaged.
- When disconnecting amPlug from your guitar, you must grasp amPlug near the base of its INPUT plug. If you grasp it at the end, you risk breaking amPlug.

Specifications

Power supply: two AAA batteries
Battery life:
Night Train:
With zinc-carbon batteries: approximately 9 hours
With alkaline batteries: approximately 24 hours
Twin (FX on):
With zinc-carbon batteries: approximately 3 hours
With alkaline batteries: approximately 11 hours
Dimensions (W x D x H): 86 x 80 x 31 (mm)/3.39" x 3.15" x 1.22"
Weight: 40 g/1.41 oz. (not including batteries)
Included items: two AAA batteries for verifying operation.

NOTE: The included batteries are provided so that you can verify that the unit operates correctly, and may have a shorter lifespan than expected.

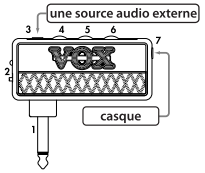
Installation des piles



Retirez le couvercle du compartiment à piles. Insérez deux piles AAA comme illustré. Veillez à loger chaque pile en respectant la polarité. Si vous comptez utiliser amPlug assez longtemps, nous vous recommandons d'utiliser des piles alcalines. Remplacez les piles quand le témoin s'éteint.

ATTENTION: Ne tardez jamais à retirer des piles usées du amPlug. Elles pourraient en effet se mettre à couler et ainsi endommager l'unité. Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'amPlug pendant un période prolongée.

Visite guidée du panneau avant



1. Prise INPUT: Branchez votre guitare.

2. Commutateur et témoin STANDBY/ON/FX: Met l'appareil sous/hors tension. Quand l'ampli est sous tension, le témoin est allumé.

Night Train

Vous pouvez choisir entre le canal Bright et le canal Thick, comme sur une vraie tête Night Train (ON: Bright, FX: Thick).

Twin

L'interrupteur STANDBY/ON/FX vous permettra d'activer l'effet Chorus ou de le désactiver.

3. Prise AUX (stéréo): Cette prise permet de brancher une source audio externe. Le volume de ce signal doit être réglé sur la source même.

4. Commande GAIN: Cette commande règle le gain de l'ampli.

5. Commande TONE: Règle le timbre.

6. Commande VOLUME: Détermine le volume global de l'ampli.

7. Prise PHONES: Vous pouvez y brancher un casque, des enceintes portatives, un mélangeur ou un enregistreur.

Attention

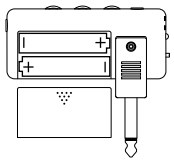
- Avant de brancher amPlug à du matériel externe comme un mélangeur ou un enregistreur, réglez le volume du matériel externe au minimum. Après avoir effectué les connexions, mettez amPlug sous tension puis réglez le volume des périphériques.
- Débranchez amPlug de la guitare avant de la poser contre un mur ou de la déposer par terre. Faute de quoi, amPlug ou la guitare risque de heurter le sol et de s'endommager.
- Pour débrancher amPlug de la guitare, tenez amPlug près de la base de sa prise INPUT. Si vous le tenez à l'extrémité, vous risquez d'endommager amPlug.

Fiche technique

Alimentation: deux piles de type "AAA".
Autonomie de la pile:
Night Train:
Avec des plies zinc-carbone: Env. 9 heures
Avec des plies alkalines: Env. 24 heures
Twin (FX activé):
Avec des plies zinc-carbone: Env. 3 heures
Avec des plies alkalines: Env. 11 heures
Dimensions (L x P x H): 86 x 80 x 31 (mm)
Poids: 40 g (sans les piles)
Accessoires fournis: deux piles AAA permettant de vérifier le fonctionnement.

ATTENTION: Les piles fournies sont destinées à vérifier le bon fonctionnement de votre appareil. Il est possible que leur durée de vie soit plus courte que la normale.

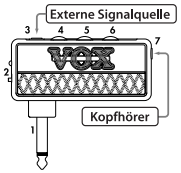
Einlegen der Batterien



Entnehmen Sie die Blende des Batteriefachs. Legen Sie zwei AAA-Batterien wie in der Abbildung gezeigt ein. Beachten Sie beim Einlegen die Polarität. Wenn Sie den amPlug längere Zeit am Stück verwenden möchten, sollten Sie sich für Alkalibatterien entscheiden. Wenn die Diode nur noch schwach oder gar nicht mehr leuchtet, müssen die Batterien ausgewechselt werden.

ACHTUNG: Erschöpfte Batterien müssen so schnell wie möglich aus dem amPlug entfernt werden, weil sie sonst eventuell auslaufen und Schäden verursachen. Entfernen Sie die Batterien außerdem, wenn Sie den amPlug längere Zeit nicht verwenden möchten.

Führung entlang der Bedienoberfläche



1. INPUT-Stecker: Muss mit der Gitarre verbunden werden.

2. STANDBY/ON/FX-Schalter & Diode: Hiermit schalten Sie das Gerät ein/aus. Wenn es eingeschaltet ist, leuchtet die Diode.

Night Train

Wie im richtigen Night Train Topteil kann zwischen den Bright- und Thick-Kanälen umgeschaltet werden (ON: Bright, FX: Thick).

Twin

Anhand des STANDBY/ON/FX Schalters kann der Chorus-Effekt an/aus geschaltet werden.

3. AUX Buchse (stereo): Hier kann eine externe Signalquelle angeschlossen werden. Die Wiedergabelautstärke muss auf dem betreffenden Gerät selbst eingestellt werden.

4. GAIN-Regler: Hiermit regeln Sie die Pegelanhebung des Vorverstärkers.

5. TONE-Regler: Regelt die Klangfarbe.

6. VOLUME-Regler: Hiermit kann die allgemeine Lautstärke des Amps eingestellt werden.

7. PHONES-Buchse: Hier kann ein Kopfhörer, ein kompaktes Boxenpaar, ein Mischpult oder ein Recorder angeschlossen werden.

Vorsicht

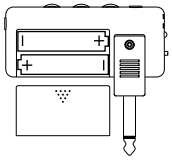
- Vor Anschließen des amPlug an ein externes Gerät wie ein Mischpult oder einen Recorder müssen Sie die Lautstärke jenes Geräts auf den Mindestwert stellen. Schalten Sie den amPlug nach Herstellen der Verbindung ein und stellen Sie erst danach die gewünschte Lautstärke auf dem externen Gerät ein.
- Ziehen Sie den amPlug aus der Gitarrenbuchse, bevor Sie letztere an eine Wand lehnen oder flach auf den Boden legen. Wenn Sie das nämlich vergessen, könnte entweder der amPlug oder die Gitarre beim Abstellen beschädigt werden.
- Beim Lösen der Verbindung zwischen dem amPlug und der Gitarre sollten Sie vor allem am Sockel in der Nähe des INPUT-Steckers am amPlug ziehen. Wenn Sie beim Ziehen die Seiten festhalten, könnten Sie den amPlug beschädigen.

Technische Daten

Stromversorgung: zwei „AAA"-Batterien
Batterielebensdauer:
Night Train:
Mit Zink-Kohlenstoff-Batterien: Ca. 9 Stunden
Mit Alkalibatterien: Ca. 24 Stunden
Twin (bei aktiver FX):
Mit Zink-Kohlenstoff-Batterien: Ca. 3 Stunden
Mit Alkalibatterien: Ca. 11 Stunden
Abmessungen (B x T x H): 86 x 80 x 31 (mm)
Gewicht: 40 g (ohne Batterien)
Lieferumfang: zwei „AAA"-Batterien für Testzwecke.

ACHTUNG: Die mitgelieferten Batterien dienen zur Bestätigung des Betriebs und können eine kürzere Lebensdauer als normale Batterien haben.

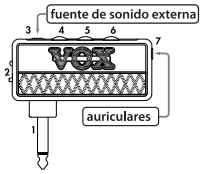
Instalando las pilas



Quita la tapa del compartimento de las pilas. Inserta dos pilas tamaño AAA como se muestra en figura. Asegúrate de que la polaridad es la correcta. Si vas a usar el amPlug durante un periodo largo de tiempo te recomendamos que uses pilas alcalinas. Reemplaza las pilas cuando el indicador se oscurezca.

NOTA: Las pilas agotadas deben ser reemplazadas del amPlug inmediatamente. Si las dejas dentro, puede ocurrir una avería debido a pérdidas del ácido que contienen. Igualmente es conveniente que quites las pilas si no lo vas a usar durante un largo periodo de tiempo.

Explicación del panel



1. Conector INPUT: Conéctalo a tu guitarra.

2. Interruptor STANDBY/ON/FX: Para encender y apagar el **amPlug**, cuando está encendido el indicador también lucirá.

Night Train

Se puede conmutar entre los canales Bright y Thick, igual que en un cabezal real Night Train (ON: Bright, FX: Thick).

Twin

Usando el conmutador STANDBY/ON/FX activará / desactivará el Efecto de Chorus.

3. Conector estéreo AUX: Conecta una fuente de sonido externa a esta entrada. Ajusta el volumen de reproducción en el propio dispositivo de origen.

4. Control GAIN: Ajusta la ganancia del amplificador.

5. Control TONE: Ajusta el tono del amplificador.

6. Control VOLUME: Ajusta el volumen global del amplificador.

7. Toma PHONES: Aquí puedes conectar unos auriculares, altavoces portátiles, mezclador o grabador.

Atención

- Cuando conectes el amPlug a un equipo externo como un mezclador o grabador, ajusta el volumen al mínimo en el equipo externo antes de conectar el amPlug. Después de hacer las conexiones enciende el amPlug y regula el volumen en el equipo externo.
- Desconecta el amPlug de tu guitarra antes de apoyar la guitarra contra la pared o dejarla en el suelo. Si no lo haces el amPlug podría golpear el suelo y dañarse.
- Cuando desconectes el amPlug de tu guitarra, debes sujetarlo por la base del conector de jack.

Especificaciones

Alimentación: 2 pilas AAA
Duración de las pilas:
Night Train:
Con pilas de zinc-carbono: aproximadamente 9 horas
Con pilas alcalinas: aproximadamente 24 horas
Twin (FX encendido):
Con pilas de zinc-carbono: aproximadamente 3 horas
Con pilas alcalinas: aproximadamente 11 horas
Dimensiones (Ancho x Profundo x Alto): 86 x 80 x 31 mm.
Peso: 40 g. (sin pilas)
Artículos incluídos: dos baterías AAA para verificar el funcionamiento.

NOTA: Las pilas incluidas tienen como función verificar que la unidad opera correctamente, y pueden tener una duración inferior a la esperada.